

NÁVOD K OBSLUZE

FKtechnics®

CONRAD
partner

Nabíjecí přístroj pro olověné baterie AL 600compact

Obj.č.: 20 06 00



Před zahájením používání přístroje si bezpodmínečně přečtete pokyny v tomto návodu. Legislativa vyžaduje, abychom Vám předali důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost a upozornili Vás na to, jakým způsobem můžete zabránit škodám na zdraví, na přístroji a na jiných zařízeních. Pokud nebudete dodržovat pokyny tohoto návodu, neručí výrobce za škody, které mohou vzniknout na základě nedbalosti nebo jejich neúmyslného nedodržování!

Rizika při manipulaci s nabíjecím přístrojem

Nabíjecí přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních směrnic. Při nesprávné obsluze nebo zneužití přístroje však přesto hrozí rizika pro zdraví a život obsluhujících nebo třetích osob, nabíjecí přístroj nebo jiné věcné hodnoty provozovatele. Všechny osoby, které provádějí uvedení přístroje do provozu, jeho obsluhu, údržbu a opravy, musejí mít buď odpovídající kvalifikaci nebo musejí být zaškoleny v manipulaci s nabíjecími přístroji a bateriemi a jsou povinny přesně dodržovat pokyny tohoto návodu. Poruch, které mají negativní vliv na bezpečnost, je nutno se vyvarovat a případně je obratem odstranit.

Pro zajištění provozu bez rizika je uživatel povinen dodržovat bezpečnostní pokyny a výstražné informace, obsažené v tomto návodu k obsluze je dosaženo koncového nabíjecího napětí pro odpovídající akumulátor. Napětí přístroj takový stav rozezná, přepne na konstantní napětí a nabíjecí proud sníží (funkce udržování v nabitém stavu). Napětí akumulátoru je tak vždy udržováno na optimální hodnotě a akumulátor může být k nabíjecímu přístroji připojen na delší dobu. Tento nabíjecí přístroj je tak ideálně vhodný pro „přezimování“. Světelné kontrolky na přístroji trvale informují

Používání přístroje v souladu s jeho určením

Přístroj je určen k automatickému nabíjení olověných akumulátorů se svorkovým napětím 2, 6 nebo 12V a jejich udržování v nabitém stavu. Nastavení akumulátorového/nabíjecího napětí je prováděno ručně pomocí posuvného přepínače.

Přístroj může být používán pro akumulátory v gelovém, AGM nebo kyselinovém provedení. K přístroji nesmějí být připojovány a nabíjeny klasické baterie (zinkouhlíkové, alkalické atd.) nebo jiné typy akumulátorů než olověné. Jiné použití přístroje než podle tohoto určení není přípustné a vede k jeho poškození.

Kromě toho je takové použití spojeno s riziky, jako je např. zkrat, vznícení, zasažení obsluhy elektrickým proudem atd.

Popis přístroje

Podle principu nabíjení I-U je olověný akumulátor zpočátku nabíjen konstantním proudem 600 mA (0,6 A), než o momentálním provozním stavu. Přístroj je již proti přetížení a krátkodobému zkratu (< 1 min). Dodržujte polaritu na výstupu přístroje! Ochranný obvod zabrání nabíjení při nesprávném pólování, které by mohlo zničit akumulátor i nabíjecí přístroj. Nesprávné pólování je signalizováno červenou kontrolkou. Připojení přístroje k akumulátoru je prováděno barevně označenými pólovými svorkami. Bezpečnostní obvod zabráňuje aktivaci napětí v nabíjecích svorkách, dokud nejsou připojeny k akumulátoru. Na nezapojených svorkách tak nelze měřit žádné napětí.

Upozornění!

Přístroj byl výrobcem expedován ve stavu, který odpovídal požadavkům bezpečnostní techniky. Pro zajištění tohoto stavu a provozu bez rizika je uživatel povinen dodržovat bezpečnostní pokyny a výstražné informace, obsažené v tomto návodu k obsluze!

Provozní podmínky

Nabíjecí přístroj smí být provozován jen v dobře větraných, suchých prostorách a být připojován a provozován pouze na běžné střídavé síťové napětí 230 V/50 Hz. Provozní poloha přístroje je libovolná. Přípustná teplota okolí (teplota místnosti) nesmí během provozu překročit 50°C. Větrací, resp. větrací štěrby zabírají nadměrnému nárůstu provozní teploty a nesmějí být blokovány nebo zakrývány. Přístroj se proto musí nacházet v dostatečné vzdálenosti od snadno vznětlivých materiálů jako hořlavých látek, čistících textilií nebo papíru. Přístroj je určen pro používání v suchých a čistých místnostech. V prostředí, ve kterém se na přístroji tvoří kondenzát, je nutno vyčkat aklimatizační dobu dvou hodin. Provoz přístroje venku, resp. ve vlhkých místnostech je nepřípustný!

Chraňte přístroj před vlhkostí, odšťukující vodou a působením horka!

- Nikdy nenabíjejte zmrzlé baterie nechte je vždy nejprve zahřát na pokojovou teplotu.
- Baterie nikdy neskladujte ve člnu nebo plavidlech. Baterie musí být pro nabíjení ze člnu nebo plavidel vyjímána.

Při neodborné manipulaci (např. při nesprávném typu akumulátoru nebo příliš dlouho trvajícím nesprávnému pólování) může dojít k nadměrnému nabití, resp. zničení akumulátoru.

V nejhorším případě může akumulátor explodovat a způsobit tak značné škody. Používejte nabíjecí přístroj v dostatečné vzdálenosti od vysílacích zařízení (mobilních telefonů, modelářských vysílaček atd.), protože vysílané signály mohou způsobit poruchy nabíjení, resp. zničení přístroje a tím i akumulátorů. Nabíjecí přístroj nikdy nepřipojujte k síťovému napětí bezprostředně po přenesení z chladné do vyhřáté místnosti. Vznikající kondenzát může v nejhorším případě zničit Váš přístroj nebo způsobit úraz elektrickým proudem. Přístroj nechte bezpodmínečně zahřát na teplotu místnosti. Olověné akumulátory nikdy neskladujte vedle zdrojů tepla nebo otevřeného ohně. Přístroj nesmí být používán ve spojení se snadno vznětlivými a hořlavými kapalinami! Nabíjecí přístroje a příslušenství nepatří do dětských rukou! Nejsou to hračky. V komerčních zařízeních je nebo dodržovat preventivní předpisy profesních svazů pro elektrická zařízení a provozní prostředky.

Ve školách, vzdělávacích zařízeních a svépomocných dílnách musí být provoz nabíjecích přístrojů a příslušenství v odpovědnosti školeného personálu. Systém neprovozujte v prostředí, které je nebo může být kontaminováno hořlavými plyny, parami nebo hořlavým prachem. Pokud musí být přístroj opravován, smějí být použity pouze originální náhradní díly! Použití odlišných náhradních dílů může způsobit vážné újmy na zdraví osob a na majetku! Opravu přístroje smí provádět pouze odborník! Přístroj musí být po použití vždy odpojen od napájecího napětí! Vždy nejprve odpojte akumulátor a až poté provozní napětí! Při manipulaci s produkty, které mohou přijít do kontaktu s elektrickým napětím, musejí být dodržovány platné předpisy VDE, zejména VDE 0100, VDE 0550/0551, VDE 0700, VDE 0711 a VDE 0860. Před otevřením přístroje je nutno vždy nejprve odpojit síťovou vidlici nebo zajistit, aby přístroj nebyl pod napětím. Pokud z tohoto popisu pro konečného spotřebitele (nikoli pro komerční využití) jednoznačně nevyplývá, jaké specifické elektrické hodnoty platí, je vždy nutno konzultovat odborníka. Na odborníka se obraťte i v případech, kdy máte pochybnosti o způsobu činnosti nebo bezpečnosti produktu.

Bezpečnostní pokyny

Z důvodů bezpečnosti a certifikace (CE) nejsou povoleny svévolné přestavby a/nebo úpravy produktu.

- Přístroj nesmí mít vystavován extrémním teplotám, silným vibracím nebo silnému mechanickému zatížení, které mohou produkt poškodit.
- S produktem zacházejte opatrně může být poškozen mechanickými rázy, údery nebo pádem již z malé výšky. Poškozený přístroj již nesmí být dále provozován a musí být zlikvidován.
- Přístroj používejte výlučně pro příslušné olovené akumulátory.
- Obalový materiál neodkládejte bez dozoru pro děti se může stát nebezpečnou hračkou! Nebezpečí udušení!
- Tento produkt není hračkou a nepatří do rukou dětem. Děti nejsou schopny identifikovat rizika, vznikající při manipulaci s elektrickými přístroji.
- Před uvedením přístroje do provozu je vždy nutno prověřit, zda je tento produkt pro plánovanou aplikaci zásadně vhodný. V případě pochybností je nutno bezpodmínečně dodržovat návod k produktu (nabíjeného produktu/vozidla nebo údaje výrobce baterie)! Uvědomte si, že chyby obsluhy a připojení jsou mimo oblast našeho vlivu. Za škody, které z nich mohou vzniknout, nemůžeme ručit.

Před uvedením do provozu:

Zkontrolujte Váš nabíjecí přístroj a jeho příводы před každým uvedením do provozu na poškození. Přístroj v žádném případě neuvádějte do provozu, pokud došlo k porušení ochranné izolace síťového nebo nabíjecích kabelů (odřetením, odtržením, nebo jiným porušením). Nepoužívejte nabíjecí přístroj v místnostech nebo při podmínkách okolí, ve kterých se vyskytují nebo může dojít k výskytu hořlavých plynů, par nebo prachů. Nikdy nezakrývejte větrací štěrby, resp. kryt přístroje. Přístroj nesmí být nikdy umístěn v blízkosti tepelných zdrojů (topení atd.)! Přístroj nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření, zdrojům prachu, mechanických vibrací, rázů atd.

Přístroj neprovozujte na hořlavých či snadno vznětlivých materiálech nebo v jejich blízkosti. V daném případě použijte odpovídající nehořlavé podklady (např. velkou, silnou porcelánovou dlaždicí nebo kamennou desku). Nabíjecí ani síťový kabel nesmějí být pokládány nebo vedeny v blízkosti vznětlivých materiálů. Dbejte na to, aby se v blízkosti přístroje nenacházely žádné snadno vznětlivé předměty (dřevo, hadry, čisticí textilie atd...). Nabíjecí ani síťový kabel nesmějí být upravovány, resp. prodlužovány nebo zkracovány. Tyto kabely nesmějí být ani silně stlačovány, ohýbány nebo vedeny přes ostré hrany. Kabely nebo vedení pro připojování napětí, se kterými je přístroj spojen, musejí být před a po použití zkontrolovány na poruchy izolace nebo místa, kde došlo k lomu, nadměrnému stisknutí nebo příliš ostrému ohybu.

Při řešení závady (poškození) na kabelu je nutno okamžitě stáhnout přístroj z provozu. Přístroj provozujte pouze mimo vozidlo. Při připojování svorek pro nabíjení baterie dbejte na bezpečné a pevné spojení.

Pokyny pro uvedení do provozu

Přístroj se při provozu zahřívá. Dbejte na dostatečné větrání. Kryt nesmí být zakrýván! Olovené akumulátory nesmějí být nikdy nabíjeny v uzavřených schránkách. Dbejte při nabíjení na dobré větrání a vyvarujte se jisker a používání otevřeného ohně! Při nabíjení mohou vznikat explozivní plyny. Zabraňte přístupu dětí! Před nabíjením akumulátorů s tekutou kyselinou otevřete krytky jednotlivých článků. Kryty akumulátorů nechte cca 2 minuty odvětrat, aby se vznětlivé plyny mohly rozptýlit.

Kontrolujte během nabíjení pravidelně stav elektrolytu a v případě potřeby jej doplňte. Stav elektrolytu kontrolujte pravidelně i při delším nabíjení (přezimování). Používejte ochranné brýle! Dbejte na to, aby nedošlo k převržení kyselinových olovených akumulátorů. Zabraňte jakémukoli kontaktu s elektrolytem baterie, protože může dojít k těžkému poleptání. V případě zasažení pokožky, oděvu atd. elektrolytem okamžitě zasažené místo oplachujte dostatečným množstvím vody pro zředění kyseliny. Při zasažení pokožky vždy kontaktujte lékaře. Kyselinové olovené akumulátory při delším skladování (minimálně každé 3 měsíce) opakovaně nabíjejte, aby nedošlo k hlubokému vybití. Kontakty baterie nikdy nespojujte do zkratu. Při připojování akumulátoru dbejte bezpodmínečně na polaritu a nabíjecí předpisy příslušného výrobce.

Nabíjení

Na zadní straně přístroje nejprve nastavte napětí článků (2V/6V nebo 12V).

- Nabíjecí přístroj poté zapojte do síťové zásuvky (230 V~). Po připojení síťového napětí se rozsvítí kontrolka LED „Netz“ (sít’).
- Připojte akumulátor se správnou polaritou. Červenou svorku na kladný a černou svorku na záporný pól. Nabíjení je zahájeno automaticky. Žlutá kontrolka „Laden“ (nabíjení) se rozsvítí, pokud protéká nabíjecí proud.
- Pokud se však rozsvítí červená kontrolka „Verpolt.“ (nesprávné pólování), okamžitě zkontrolujte polaritu pólových svorek a změňte ji.

POZOR!

V případě vadné baterie v nabíjení nepokračujte.

Příznaky vadné baterie:

- Zápach plynu v místnosti
- Při dotyku baterie lze zjistit různé teploty jednotlivých článků
- Mechanické nebo tepelné deformace krytu baterie nebo nabíjecího přístroje
- Odlišná hladina elektrolytu v člancích, resp. únik elektrolytu

Vypínání nabíjení

Nabíjecí přístroj je vybaven automatickým vypínáním nabíjení, které proces automaticky ukončí při dosažení koncového nabíjecího napětí a automaticky přepne do režimu udržování nabíjení.

Žlutá kontrolka nabíjení zhasne v režimu udržovacího nabíjení, resp. pokud nabíjecí proud klesne pod hodnotu 80 mA.

Přístroj se vyznačuje následujícími vlastnostmi:

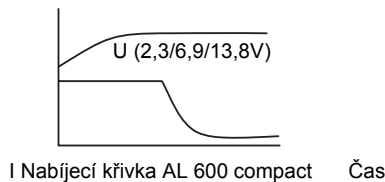
- Ochrana před zkratem a přepólováním
- Konstantní konečné nabíjecí napětí
- Blokování nabíjení při nesprávné polaritě připojeného akumulátoru
- Nabíjení probíhá pouze při správně připojeném akumulátoru
- Optická indikace pro síťové napětí, nabíjení a přepólování

Tento artikel byl zkontrolován podle směrnice 89/336/EEG (EMVG ze dne 09.11.1992, Elektromagnetická kompatibilita) a odpovídá zákonným ustanovením. V případě jakékoli změny zapojení, resp. při použití jiných než uvedených konstrukčních dílů se tato certifikace stává neplatnou!

Na rozdíl od jednoduchých nabíjecích přístrojů nepředstavuje nabíjecí proud tohoto automatického nabíjecího přístroje pevnou hodnotu a mění se v závislosti na řadě faktorů, jako např. stavu nabití akumulátoru, jeho stáří, typu akumulátoru, resp. Jeho kapacitě. Dalším faktorem, který hraje roli je stupeň předchozího vybití akumulátoru.

Pokud byl z akumulátoru odebírán vysoký proud, je při nabíjení nejprve aktivován vysoký počáteční nabíjecí proud (max. 0,6 A), který je po krátké době snížen. Znamená to, že se nabíjecí proud při stoupajícím napětí akumulátoru snižuje. Tuto funkci znázorňuje následující diagram.

Nabíjecí křivka AL 600 v závislosti na čase



Doba nabíjení až k dosažení koncového nabíjecího napětí závisí na několika parametrech, jako např.

- kapacitě (Ah čím vyšší, tím delší je doba nabíjení)
- typu akumulátoru
- stavu nabití akumulátoru (plně nabití, částečné nabití, vybitý akumulátor),
- teplotě okolí
- všeobecném stavu (stáří) akumulátoru.

Doba nabíjení závisí na shora uvedených parametrech a může být přibližně vypočtena podle následujícího vzorce (přibližný odhad):

Kapacita akumulátoru v Ah
Doba nabíjení (v hodinách [h]) =
-----x 1,4
Nabíjecí proud 0,6A

Příklad:
Gelový akumulátor 12 Ah, vybitý
12 Ah
-----x 1,4, nabíjecí doba je cca 28 h
0,6 A

Na konci nabíjení (akumulátor je plně nabitý) obvykle zhasne žlutá kontrolka „Laden“ (nabíjení).

U starších akumulátorů nebo akumulátorů vysoké kapacity se může stát, že akumulátor má příliš vysoké samovolné vybíjení (cca 1% kapacity akumulátoru) a nabíjecí přístroj tento zvýšený udržovací nabíjecí proud nerozezná jako ukončený nabíjecí cyklus (žlutá kontrolka nezhasne). V takovém případě pracuje nabíjecí přístroj jako kompenzace samovolného vybíjení akumulátoru.

U novějších akumulátorů kontrolka při plném nabití akumulátoru zpravidla zhasne. Přístroj může být použit pro nabíjení akumulátorů různé kapacity u větších akumulátorů se doba nabíjení prodlužuje, u menších akumulátorů se zkracuje. Pro samotné nabíjení nehraje roli, zda je akumulátor vybitý částečně nebo úplně.

Akumulátor může být k nabíjecímu přístroji připojen i trvale teplota okolí by přitom neměla překročit cca

50 °C! Pokud bude akumulátor omylem připojen k nabíjecímu přístroji s nesprávnou polaritou, je tento stav signalizován červenou kontrolkou „Verpolt“ (nesprávná polarita) a současně dojde k přerušení nabíjecího proudu.

Upozornění:

- Při nabíjení akumulátorů dbejte bezpodmínečně na připojení se správnou polaritou akumulátoru!
- Pro zabránění poškození akumulátorů bezpodmínečně dbejte na to, aby nedošlo k hlubokému vybití akumulátorů!
 - Zajistěte během nabíjení dostatečné větrání místnosti!
 - Pokud jsou k dispozici, otevřete u olověných akumulátorů krytky jednotlivých článků!
 - Zkontrolujte před nabíjením hladinu elektrolytu olověných kyselinových akumulátorů!
 - Kontrolujte při delší době nabíjení kyselinových akumulátorů hladinu elektrolytu také průběžně!
 - Vyvarujte se zásadně otevřeného ohně, světla a jisker v blízkosti právě nabíjených akumulátorů (riziko exploze třaskavé směsi vzduchu a vodíku)!
 - Dodržujte v každém případě pokyny pro nabíjení od jednotlivých výrobců akumulátorů (většinou jsou natištěny na akumulátorech)!

Technická data

Koncové nabíjecí napětí: 2,3 V / 6,9 V / 13,8 V
Maximální nabíjecí proud: 0,6 A Kontrolky LED pro: síť, nesprávnou polaritu, nabíjení
Provozní napětí: 230 V / 50 Hz
Rozměry: 90 x 56 x 60 mm

Pokud se domníváte, že přístroj již nemůže být bezpečně provozován, okamžitě jej vyřaďte z provozu a zajistěte proti provozu bez dozoru.

Toto ustanovení platí v následujících případech:

- pokud přístroj vykazuje viditelná poškození
- pokud přístroj nefunguje
- pokud jsou některé části přístroje volné nebo uvolněné
- pokud spojovací vedení vykazují viditelná poškození.

Pokud musí být přístroj opravován, smějí být použity pouze originální náhradní díly! Použití odlišných náhradních dílů může způsobit vážné újmy na zdraví osob a na majetku! Opravu přístroje smí provádět pouze odborník!

Na tento přístroj výrobce poskytuje dvouletou záruku. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění nedostatků, způsobených prokazatelně použitím vadného materiálu nebo vadami výroby další nároky jsou vyloučeny. Nepřebíráme záruku ani jakékoli ručení za škody nebo následné škody v souvislosti s tímto produktem. Vyhrazujeme si opravu, vylepšení, dodávku náhradních dílů nebo vrácení kupní ceny.

Záruka

Obchodník/výrobce, u kterého byl přístroj zakoupen, poskytuje na materiál a výrobu přístroje záruku po dobu dvou let od předání.

Kupujícímu přísluší v případě závady nejprve právo na dodatečné plnění. Dodatečné plnění zahrnuje buď vylepšení nebo dodávku náhradního produktu. Vyměněné přístroje nebo díly přecházejí do vlastnictví obchodníka/výrobce.

Kupující je povinen zjištěné nedostatky neprodleně sdělit obchodníkovi. Prokázání nároku na záruku je nutno podat předložením řádného potvrzení o koupi (dokladu o koupi, případně faktury).

Škody, vzniklé neodbornou manipulací, nesprávným zapojením, použitím dílů cizích výrobců, běžným opotřebením, působením násilí, vlastními pokusy o opravu nebo úpravami na přístroji, kabelech nebo svorkách, úpravami zapojení, škody z důvodu nedodržení návodu k použití nebo neodborného používání či na základě jiných vnějších vlivů, při zapojení na nesprávné napětí nebo druh proudu, nesprávné obsluhy nebo poškození nedbalým zacházením nespadají do záruky, resp. záruční nárok zaniká.

Upozornění k ochraně životního prostředí:

Tento produkt nesmí být na konci své životnosti likvidován v běžném odpadu domácností, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklování elektrických a elektronických přístrojů. Na tuto skutečnost poukazuje symbol na produktu, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny mohou být recyklovány podle svého označení. Recyklací, dalším využitím surovin nebo jinými formami využití starých přístrojů se významně podílíte na ochraně našeho životního prostředí.

Likvidace použitých baterií / akumulátorů!

Jako konečný uživatel jste ze zákona (nařízení o bateriích) povinen vrátet všechny použité baterie a akumulátory; jejich likvidace v odpadu domácností je zakázána! Baterie/akumulátory s obsahem škodlivých látek jsou označeny odpovídajícími symboly, které poukazují na zákaz jejich likvidace v odpadu domácností.

Označení pro hlavní těžké kovy: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Spotřebované baterie/akumulátory můžete zdarma vrátit na sběrných místech Vaší obce nebo všude tam, kde jsou baterie/akumulátory prodávány! Plňte tak zákonné povinnosti a přispíváte k ochraně životního prostředí.

Konstrukce výrobku odpovídá evropským a národním normám a směrnicím. Výrobek je vybaven značkou CE a byla u něho doložena shoda s příslušnými normami. Odpovídající prohlášení a doklady jsou uloženy u výrobce.

Abyste oba přístroje uchovali v dobrém stavu a zajistili jejich bezpečný provoz, je třeba abyste tento návod k obsluze dodržovali!

Upozornění: Tento návod v českém jazyce má poněkud jiné uspořádání než originální návod k obsluze. Některé nepodstatné věci byly vynechány (zkráceny), některé jsou naopak popsány podrobněji.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení stanice do provozu a k její obsluze. Jestliže výrobek předáte nebo prodáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechte si tento návod k obsluze, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst!

Bezpečnostní předpisy



Vzniknou-li škody nedodržením tohoto návodu k obsluze, zanikne nárok na záruku! Neodpovídáme za věcné škody, úrazy osob, které by byly způsobeny nedodržováním bezpečnostních předpisů nebo neodborným zacházením s oběma přístroji nebo. V těchto případech zaniká jakýkoliv nárok na záruku.

- Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří tak do rukou malých dětí!
- Nenamáčejte přístroje nikdy do vody. Nevystavujte přístroje vibracím, otřesům nebo velkým výkyvům teplot.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodů registrace (CE) neprovádějte žádné zásahy do vnitřního zapojení přístrojů.

Čištění a údržba

- K čištění pouzder přístrojů používejte jen měkký, lehce navlhčený hadřík. Nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo rozpouštědla, neboť by tyto prostředky mohly poškodit pouzdra přístrojů.
- Opravy nechte provádět jen odborníkům. Přístroje přineste k prodejci a nechte je odborně přezkoušet. Otevření pouzder přístrojů nebo neodborné zacházení s nimi vedou k zániku záruky.
- Přístroje nevystavujte extrémním výkyvům teplot.

Důležitá upozornění (ručení)

- Technické údaje tohoto přístroje mohou být bez předchozího oznámení změněny.
- Tento přístroj není žádnou dětskou hračkou. Skladujte jej mimo dosah dětí.
- Tento návod (nebo jeho části) nelze bez předchozího souhlasu výrobce rozmnožovat.